



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 14.7.2004  
KOM(2004) 489 v konečnom znení

2004/0164 (CNS)

Návrh

**NARIADENIA RADY**

**o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky**

(predložená Komisiou)

## ODÔVODNENIE

Cieľom tohto nariadenia je vytvorenie jednotného zákonného rámca financovania Spoločnej poľnohospodárskej politiky.

S týmto cieľom návrh ustanovuje dva fondy:

- Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond (EAGGF),
- Európsky poľnohospodársky fond rozvoja vidieka (FEADER).

Tento návrh nariadenia vytvára legálne základy na financovanie rôznych opatrení v rámci týchto dvoch fondov vrátane technickej pomoci potrebnej na vytvorenie a monitoring SPP.

Financovanie opatrení požadovaných pre SPP je sčasti zabezpečené v rámci delenej správy. Bolo teda potrebné upresniť podmienky umožňujúce Komisii prevziať zodpovednosť vo veci vykonávania všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev, ako aj vyjasniť povinnosti spolupráce, ktoré pripadajú členským štátom.

Pokiaľ je to možné, rovnaký systém financovania oboch fondov by mal priniesť zjednodušenie potrebné tak pre členské štáty, ako aj pre Komisiu.

V rámci toho sa predpokladá, že členské štáty splnomocnia platiace organizácie, ako aj, v prípade potreby, koordinačné organizácie.

Predloženie ročného vyúčtovania musí byť doložené vyhlásením o poistení zodpovednej osoby platiacej organizácie, ako aj potvrdením o úplnosti, správnosti a pravdivosti odovzdaného vyúčtovania. Kontrola Komisie sa vykoná prostredníctvom procedúry dvojakej revízie účtov (účtovná revízia a revízia zhody).

Každý z oboch fondov si však predsa zachová svoje špecifiká, predovšetkým fakt, že EAGGF disponuje neoddeliteľnými úvermi, zatiaľ čo FEADER má oddelené úvery, pre ktoré platí pravidlo n+2 nasledované vyplatením z úradnej moci. Cyklus platieb je tiež odlišný pre oba fondy (mesačný a štvrťročný), ako aj spracovanie súm vrátených následkom anomálií. V rámci fondu FEADER môžu byť tieto sumy znovu použité členskými štátmi v rámci toho istého programu na rozvoj vidieka.

Tento návrh nariadenia zahŕňa aj pravidlá rozpočtovej disciplíny a zohľadňujú reformu SPP v podobe navrhutej nariadením (ES) č. 1782/2003. Tieto pravidlá sa týkajú predovšetkým stanovenia súm na rok určených na výdavky fondu EAGGF, predpokladov o dodržiavaní platobných lehôt uložených členským štátom, pravidiel o možných zníženiach a pozastaveniach mesačných a štvrťročných platieb, ako aj špecifikovania menového kurzu doláru, ktorý sa má použiť v rámci vypracovania rozpočtu.

Je potrebné upresniť, že v prípade, že finančné stropy boli v predpisoch Spoločenstva stanovené v eurách, preplácanie členským štátom bude vykonané iba do výšky tohto stropu, s výhradou možných krátení, rozhodnutých v rámci finančnej disciplíny v podobe uvedenej v článku 11 nariadenia (ES) č. 1782/2003.

V tomto rámci sa takisto ustanovuje, že v prípade, že Rada neurčí úpravy stanovené v tomto článku v uložených termínoch, určí ich Komisia.

Princíp dodržiavania rozpočtového stropu môže byť uložený kedykoľvek v priebehu rozpočtovej procedúry. Ak by však na konci rozpočtového roka žiadosti členských štátov o platbu mohli presiahnuť disponibilný strop, je vytvorená osobitná procedúra zaručujúca dodržanie tohto stropu.

Vzhľadom na ustanovenia článku 180 finančného nariadenia, tento návrh nariadenia určuje príjmy pridelené fondom EAGGF a FEADER. Nakoniec tento návrh nariadenia stanovuje prechodné pravidlá nevyhnutné na prechod medzi rozvojom vidieka financovaným fondom FEOGA– záručná sekcia, opatreniami financovanými fondom FEOGA– usmerňovacia sekcia a fungovaním fondu FEADER od 2007.

Je napokon upresnené, že počas stretnutia (AGRI–BUDG) z 24. júna 2004 GR pre poľnohospodárstvo a GR pre rozpočet zapísali do aktov princíp, že návrh medziinštitucionálnej dohody bude obsahovať záväzok Parlamentu a Rady rešpektovať priznané viazané úvery v takej forme, ako ich stanovujú finančné rámce štrukturálnych fondov, fondu rozvoja vidieka a fondu na podporu rybolovu.

Návrh

## NARIADENIA RADY

### o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na článok 37 odsek 2 retí pododsek,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru,

keďže:

- (1) Spoločná poľnohospodárska politika zahŕňa sériu opatrení vrátane opatrení na rozvoj vidieka. Dôležité je zabezpečiť ich financovanie s cieľom prispieť k realizácii cieľov spoločnej poľnohospodárskej politiky. Vzhľadom na to, že tieto opatrenia majú niektoré spoločné časti, ale z viacerých hľadísk sa líšia, je potrebné situovať ich financovanie v predpisovom rámci umožňujúcim v prípade potreby rozdielne postupy. Na to, aby sa mohli zohľadniť tieto rozdiely, je potreba vytvoriť dva európske poľnohospodárske fondy, prvý, Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond financujúci trhové a iné opatrenia a druhý, Európsky poľnohospodársky fond rozvoja vidieka určený na financovanie programov na rozvoj vidieka.
- (2) Rozpočet Spoločenstva financuje výdavky spoločnej poľnohospodárskej politiky vrátane výdavky na rozvoj vidieka prostredníctvom dvoch vyššie uvedených fondov buď centralizovaným spôsobom, alebo v rámci správy delenej medzi členské štáty a Spoločenstvo, v súlade s článkom 53 nariadenia Rady (ES) č. 1605/2002 z 25. júna 2002, obsahujúce finančné nariadenie uplatniteľné na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev<sup>1</sup>. Je potrebné vyčerpávajúcim spôsobom určiť opatrenia, ktoré sú financovateľné z týchto dvoch fondov.
- (3) Ak pri revízii účtov nie je Komisia dostatočne ubezpečená o tom, že národné kontroly sú primerané a transparentné a že platiace organizácie overujú zákonnosť a prijateľnosť žiadostí o platbu, ktoré splňajú, môže v primeranej lehote určiť celkovú výšku výdavkov, ktoré sa majú odrátať z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu, iba ak. Je teda potrebné predpokladať ustanovenia týkajúce sa

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 248 zo 16.9.2002, s. 1.

splnomocnenia platiacich organizácií členskými štátmi, zavedenia členskými štátmi procedúr umožňujúcich získať potrebné vyhlásenia o poistení a certifikácie systémov správy, monitoringu a kontroly, ako aj správy ročných účtov nezávislými inštitúciami.

- (4) Za účelom zabezpečenia koherencie medzi normami týkajúcimi sa splnomocnenia v členských štátoch, Komisia poskytuje údaje o kritériách, ktoré je potrebné uplatniť. Navyše za účelom zabezpečenia transparentnosti národných kontrol, zvlášť pokiaľ ide o autorizačné, schvaľujúce a platobné procedúry, je v prípade potreby potrebné obmedziť počet orgánov a inštitúcií, ktoré sú poverené týmito funkciami, zohľadňujúc ústavné ustanovenia každého členského štátu.
- (5) Ak členský štát splnomocní viac ako jednu platiacu organizáciu, je dôležité, aby určil iba jednu koordinačnú inštitúciu poverenú zabezpečením koherencie v správe fondov, nadviazaním spojenia medzi Komisiou a rôznymi splnomocnenými platiacimi organizáciami a dohľadom na to, aby informácia požadovaná Komisiou, týkajúca sa aktivít rôznych platiacich organizácií, bola rýchlo odovzdaná.
- (6) S cieľom zabezpečiť harmonickú spoluprácu medzi Komisiou a členskými štátmi v oblasti financovania výdavkov spoločnej poľnohospodárskej politiky a, predovšetkým, s cieľom umožniť Komisii zblízka sledovať finančnú správu členskými štátmi a revidovať účty splnomocnených platiacich organizácií, je potrebné, aby členské štáty odovzdali isté informácie Komisii, alebo aby ich zachovali k jej dispozícii. Za týmto účelom je potrebné čo najlepšie využiť informačné technológie.
- (7) Na vypracovanie informácií, ktoré je potrebné odovzdať Komisii a na to, aby Komisia mala úplný a okamžitý prístup k údajom súvisiacim s výdavkami, tak na papierových dokumentoch ako aj v elektronickej forme, musia byť stanovené podmienky odovzdávania údajov, ich prenos a spôsob ich odovzdávania, ako aj uplatniteľné lehoty.
- (8) Financovanie opatrení a akcií požadovaných spoločnou poľnohospodárskou politikou je sčasti zabezpečené v rámci delenej správy. S cieľom zabezpečiť dodržiavanie dobrej finančnej správy fondov Spoločenstva, Komisia koná akcie určené na kontrolu správneho uplatnenie správy Fondov orgánmi členských štátov poverených vykonávať platby. Je potrebné určiť charakter kontrol, ktoré má vykonávať Komisia a stanoviť podmienky umožňujúce Komisii zodpovedne vykonávať svoje povinnosti vo veci vykonávania rozpočtu, ako aj ujasniť povinnosti spolupráce, ktoré pripadajú členským štátom.
- (9) Iba platiace organizácie splnomocnené členskými štátmi poskytujú rozumné zabezpečenie skutočnosti, že potrebné kontroly boli vykonané pred priznaním pomoci Spoločenstva požívateľom. Preto je potrebné upresniť, že iba výdavky realizované splnomocnenými platiacimi organizáciami môžu byť uhradené z rozpočtu Spoločenstva.
- (10) Je dôležité, aby úvery potrebné na pokrytie výdavkov realizovaných splnomocnenými organizáciami v rámci Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu, boli Komisiou dané k dispozícii členských štátov vo forme uhradenia na základe vyúčtovania výdavkov realizovaných týmito organizáciami. Počas čakania na uhradenie vo forme mesačných platieb je potrebné, aby členské štáty mobilizovali potrebné prostriedky podľa potrieb ich splnomocnených platiacich organizácií. Personálne a administratívne náklady, ktoré vznikli členským štátom a požívateľom zapojených do vykonávania spoločnej poľnohospodárskej politiky, sú na ich náklady.

- (11) Je dôležité, aby bola pomoc Spoločenstva požívateľom vyplatená načas, aby ju mohli efektívne použiť. Nedodržiavanie platobných lehôt stanovených v legislatíve Spoločenstva členskými štátmi môže požívateľom spôsobiť vážne problémy a ohroziť ročný charakter rozpočtu Spoločenstva. Preto je oprávnené vylúčiť z financovania Spoločenstva výdavky realizované bez ohľadu na platobné lehoty. S cieľom rešpektovať princíp proporcionálnosti je potrebné, aby Komisia mohla stanoviť ustanovenia určujúce výnimky z tohto všeobecného pravidla.
- (12) Je potrebné stanoviť administratívnu procedúru umožňujúcu Komisii rozhodnúť o znížení alebo dočasnom pozastavení mesačných platieb, ak informácia poskytnutá členskými štátmi jej neumožňuje získať potvrdenie, že uplatniteľné pravidlá Spoločenstva boli dodržané a odhalí očividné zneužívanie fondov Spoločenstva. V presne stanovených prípadoch by malo byť možné zníženie alebo dočasné pozastavenie, bez využitia tejto procedúry. V oboch prípadoch o tom Komisia informuje daný členský štát upresniac, že každé rozhodnutie o znížení alebo o dočasnom pozastavení mesačných platieb je prijaté bez vplyvu na rozhodnutia, ktoré budú prijaté pri revízii účtov.
- (13) V rámci rozpočtovej disciplíny je potrebné určiť ročný strop výdavkov financovaných Európskym poľnohospodárskym usmerňovacím a záručným fondom zohľadňujúc maximálne sumy stanovené pre tento fond vo finančných perspektívach, sumy stanovené Komisiou uplatnením článku 10 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003 ustanovujúceho spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ustanovujúceho niektoré podporné režimy v prospech poľnohospodárov a pozmeňujúceho a dopĺňajúceho nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001<sup>2</sup>, ako aj sumy určené v článkoch 143 bod d) a 143 bod e) tohto nariadenia.
- (14) Rozpočtová disciplína zároveň ukladá, aby bol ročný strop výdavkov financovaných Európskym poľnohospodárskym usmerňovacím a záručným fondom dodržiavaný za každých okolností a vo všetkých fázach rozpočtovej procedúry a vykonávania rozpočtu. Za týmto účelom je potrebné, aby národný strop priamych platieb členským štátom, upravený v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1782/2003, bol považovaný za finančný strop pre tieto priame platby pre daný členský štát a aby uhradenie týchto platieb nepresiahli stanovený strop. Rozpočtová disciplína navyše ukladá, aby všetky legislatívne opatrenia navrhnuté Komisiou alebo prijaté Radou alebo Komisiou v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a rozpočtu Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu nepresiahli ročný strop výdavkov financovaných týmto fondom. Taktiež je potrebné oprávniť Komisiou určiť úpravy uvedené v článku 11 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1782/2003, ak ich neurčí Rada do 30. júna kalendárneho roka, na ktorý sa úpravy vzťahujú.
- (15) Opatrenia prijaté na určenie finančnej účasti fondov EAGGF a FEADER, týkajúce sa výpočtu finančných stropov neovplyvňujú kompetencie rozpočtového orgánu určeného Zmluvou. Tieto opatrenia sa v dôsledku toho musia zakladať na referenčných sumách

---

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 270 z 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 864/2004 (Ú. v. EÚ L 161 z 30.4.2004, s. 18).

stanovených v súlade s medziinštitucionálnou dohodou z [...] a s finančnými perspektívami uvedenými v prílohe I tejto dohody.

- (16) Rozpočtová disciplína zahŕňa taktiež stálu analýzu rozpočtovej situácie na stredne dlhé obdobie. Preto je pri predložení predbežného návrhu rozpočtu na daný rok dôležité, aby Komisia predložila svoje predpoklady a svoju analýzu Európskemu parlamentu a Rade a aby v prípade potreby navrhla Rade vhodné opatrenia. Navyše je potrebné, aby Komisia stále plne využívala svoju správnu právomoc, s cieľom zaručiť dodržiavanie ročného stropu a aby v prípade potreby navrhla Rade vhodné opatrenia na ozdravenie rozpočtovej situácie. Ak na konci rozpočtového obdobia žiadosti o uhradenie predložené členskými štátmi neumožňujú dodržať ročný strop, je potrebné, aby Komisia mohla prijať opatrenia zaručujúce na jednej strane provizórne prerozdelenie disponibilného rozpočtu medzi členské štáty úmerne k ich nevybaveným žiadostiam o uhradenie a dodržiavanie stropu stanoveného na príslušný rok na strane druhej. Je potrebné vykonávať platby za príslušný rok v nasledujúcom rozpočtovom období a definitívne určiť celkovú výšku financovania Spoločenstva členským štátom, ako aj kompenzáciu medzi členskými štátmi s cieľom dodržať stanovenú sumu.
- (17) V čase vykonávania rozpočtu je potrebné, aby Komisia zaviedla mesačný poplašný a monitorovací systém pre výdavky v poľnohospodárstve s cieľom môcť čo najrýchlejšie reagovať v prípade možného prekročenia ročného stropu, prijať vhodné opatrenia v rámci správnych právomocí, ktoré sú jej udelené a, ak by mali byť tieto opatrenia nedostatočné, navrhnúť Rade iné opatrenia, ktoré je potrebné využiť v čo najkratšom čase. Na to, aby bol takýto systém výkonný, je potrebné, aby umožnil porovnať skutočné výdavky a predpokladané výdavky, určené na základe výdavkov z predchádzajúcich rokov. Je potrebné, aby Komisia odovzdala Európskemu parlamentu a Rade mesačnú správu porovnávajúcu vývoj výdavkov realizovaných do dňa správy s predpokladanými výdavkami, ako aj odhad predpokladaných výdavkov na zvyšok rozpočtového obdobia.
- (18) Je dôležité, aby menový kurz používaný Komisiou pri vypracovaní rozpočtových dokumentov, ktoré odovzdáva Rade, odrážal posledné disponibilné informácie, vzhľadom na časový posun, ktorý nastane medzi vypracovaním dokumentov a ich odovzdaním Komisiou.
- (19) Financovanie programov na rozvoj vidieka je predmetom finančnej účasti rozpočtu Spoločenstva na základe záväzkov po ročných úsekoch. S cieľom umožniť členským štátom disponovať danými prostriedkami Spoločenstva od začiatku programov na rozvoj vidieka, je potrebné ich dať k dispozícii v členských štátoch. V dôsledku toho je nevyhnutné zavedenie predfinancovania, majúceho zabezpečiť pravidelný tok umožňujúci vykonávať vhodným spôsobom platby používateľom a stanovenie hraníc takéhoto opatrenia.
- (20) Okrem predfinancovania je potrebné rozlišovať platby Komisie splnomocneným platiacim organizáciám, medziplatby a vyplatenie zostatku a určiť podmienky ich prevodu.
- (21) S cieľom chrániť finančné záujmy Spoločenstva Komisia musí byť schopná pozastaviť alebo znížiť medziplatby v prípade nezodpovedajúcich výdavkov. Musí byť zavedená procedúra umožňujúca členským štátom podložiť ich platby.
- (22) Pravidlo vyplatenia z úradnej moci má prispieť k urýchleniu využívania programov a k dobrej finančnej správe.

- (23) S cieľom nadviazať finančný vzťah medzi splnomocnenými platicami organizáciami a rozpočtom Spoločenstva je potrebné, aby Komisia vykonávala ročne revíziu účtov týchto organizácií. Rozhodnutie o revízii účtov sa má týkať úplnosti, správnosti a pravdivosti odovzdaného vyúčtovania, ale aj súladu výdavkov s legislatívou Spoločenstva.
- (24) Je dôležité, aby Komisia, poverená správnym uplatňovaním legislatívy Spoločenstva v súlade s článkom 211 Zmluvy, rozhodovala o tom, či sú výdavky realizované členskými štátmi v súlade s legislatívou Spoločenstva. Je dôležité dať členským štátom možnosť podložiť svoje rozhodnutia o platbách a dospieť k zmiereniu v prípade nezhody medzi nimi a Komisiou. S cieľom dať členským štátom právne a finančné zábezpeky, pokiaľ ide o výdavky realizované v minulosti, je potrebné stanoviť maximálne obdobie, o ktorom sa Komisia domnieva, že sa počas neho môžu prejavíť finančné dôsledky nedodržania.
- (25) Na ochranu finančných záujmov rozpočtu Spoločenstva je potrebné, aby členské štáty prijali opatrenia s cieľom ubezpečiť sa o tom, že operácie financované Fondmi sa naozaj konali a boli správne vykonané. Je taktiež potrebné, aby členské štáty predvídali a účinne riešili každú anomáliu spôsobenú používateľmi.
- (26) V prípade vymáhania súm vyplatených Európskym poľnohospodárskym usmerňovacím a záručným fondom, sumy získané vymáhaním sa majú vrátiť Fondu, pokiaľ ide o výdavky nezodpovedajúce legislatíve Spoločenstva a pre ktoré neexistuje žiadne oprávnenie. Je potrebné vytvoriť systém finančnej zodpovednosti, pokiaľ boli spôsobené anomálie a suma nebola vymáhaním získaná v plnej výške. Za týmto účelom je potrebné ustanoviť procedúru umožňujúcu Komisii chrániť záujmy rozpočtu Spoločenstva rozhodnutím odpočítať z účtu daného členského štátu časť súm, ktoré sa stratili z dôvodu anomálií a ktoré neboli vymáhaním získané v primeranej lehote. V niektorých prípadoch nedbalosti zo strany členského štátu, je oprávnené odpočítať danému členskému štátu sumu v plnej výške. Avšak, s výhradou dodržania povinností, ktoré pripadajú členským štátom z dôvodu ich interných procedúr, je potrebné môcť vyrovnať voči rozpočtu Spoločenstva po istom čase, rozdeliac spravodlivo finančnú zodpovednosť medzi Spoločenstvo a členský štát, opierajúc sa o sumy reálne získané vymáhaním v priebehu uplynulých rokov.
- (27) Procedúry vymáhania využívané členskými štátmi môžu mať za následok oneskorenie spätného nadobudnutia súm o niekoľko rokov, bez akejkoľvek istoty pokiaľ ide jeho skutočnú realizáciu. Náklady spôsobené týmito procedúrami môžu byť neúmerné vzhľadom na sumy získané alebo získateľné vymáhaním. V dôsledku toho je potrebné v niektorých prípadoch umožniť členským štátom zastaviť procedúry vymáhania.
- (28) Pokiaľ ide o Európsky poľnohospodársky fond rozvoja vidieka, je potrebné, aby sumy získané vymáhaním alebo anulované v dôsledku anomálií zostali k dispozícii pre programy na rozvoj vidieka schválené daným členským štátom, vzhľadom na to, že boli pridelené tomuto štátu. S cieľom chrániť finančné záujmy rozpočtu Spoločenstva, je potrebné ustanoviť vhodné ustanovenia pre prípad, že by niektorý členský štát zistil anomálie a neprijal by potrebné opatrenia.
- (29) S cieľom umožniť opätovné použitie prostriedkov v rámci fondov EAGGF a FEADER, musí byť stanovené vymedzenie súm získaných vymáhaním členskými štátmi v rámci revízie zhody a procedúr vyplývajúcich zo zistených anomálií a zanedbaní, ako aj pre dodatočné čerpanie v sektore mlieka a mliečnych výrobkov.



- (30) S cieľom splniť svoju povinnosť zabezpečiť v členských štátoch existenciu a správne fungovanie systémov správy a kontroly výdavkov Spoločenstva bez vplyvu na kontroly započaté členskými štátmi, je potrebné predpokladať kontroly osobami poverenými Komisiou, ako aj jej možnosť požiadať členské štáty o asistenciu.
- (31) Je potrebné čo najviac využívať informatiku pri vypracovaní informácií, ktoré je sa majú odovzdať Komisii. Pri kontrolách je dôležité, aby Komisia mala úplný a okamžitý prístup k údajom súvisiacim s výdavkami, tak na papieri ako aj v informatických súboroch.
- (32) Je potrebné stanoviť dátum pre posledné platby programov na rozvoj vidieka schválených v období 2000/2006 a financovaných fondom FEOGA, sekcia «záruka». Na to, aby sa členským štátom umožnilo získať úhradu platieb realizovaných po tomto dátume, je potrebné ustanoviť osobitné prechodné ustanovenia. Tieto opatrenia musia taktiež zahrnúť ustanovenia týkajúce sa vymáhania preddavkov vyplatených Komisiou na základe článku 5 ods. 1 druhý pododsek nariadenia (ES) č. 1258/1999, ako aj súm, ktoré boli predmetom dobrovoľnej modulácie ustanovenej v článkoch 4 a 5 nariadenia (ES) č. 1259/1999.
- (33) Je potrebné stanoviť dátum od ktorého Komisia môže z úradnej moci vyplatiť sumy viazané, ale neminuté, v rámci programov na rozvoj vidieka financovaných fondom FEOGA, sekcia «záruka», keď potrebné dokumenty týkajúce sa uzávierky akcií neboli Komisii doručené k tomuto dátumu. Je potrebné stanoviť dokumenty potrebné pre Komisiu, aby rozhodla, či opatrenia boli uzavreté.
- (34) Vedenie Fondov je zverené Komisii a úzka spolupráca medzi členskými štátmi a Komisiou sa predpokladá v rámci zasadnutie výboru poľnohospodárskych fondov.
- (35) Objem financovania Spoločenstva vyžaduje pravidelné informovanie Európskeho parlamentu a Rady vo forme finančných správ.
- (36) Vzhľadom na to, že osobné údaje alebo obchodné tajomstvá môžu byť komunikované v rámci uplatnenie národných kontrolných systémov a revízie súladu, je potrebné, aby členské štáty a Komisia zabezpečili dôvernosť informácie získanej v tomto kontexte.
- (37) Za účelom zabezpečenia dobrej finančnej správy rozpočtu Spoločenstva za dodržiavania princípov spravodlivosti tak na úrovni členských štátov ako aj poľnohospodárov, musia byť upresnené pravidlá týkajúce sa používania eura.
- (38) Vzhľadom na ustanovenia tohto nariadenia je potrebné zrušiť nariadenie Rady č. 25 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky<sup>3</sup>, nariadenie Rady (ES) č. 723/97 z 22. apríla 1997 o realizácii programov akcií členských štátov v oblasti kontroly výdavkov fondu FEOGA, záručná sekcia<sup>4</sup>, ako aj nariadenia (ES) č. 1258/1999 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky.<sup>5</sup> Je potrebné zrušiť niektoré články nariadenia (EHS) č. 595/91 vzhľadom na to, že toto nariadenie ustanovuje zodpovedajúce ustanovenia.

---

<sup>3</sup> Ú. v. ES L 30 z 20.4.1962, s. 991/62. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 728/70 (Ú. v. ES L 94 z 28.4.1970, s. 9).

<sup>4</sup> Ú. v. ES L 108 z 25.4.1997, s. 6. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2136/2001 z 1.11.2001, s. 1.

<sup>5</sup> Ú. v. ES L 160 z 26.6.1999, s. 103.

- (39) Je potrebné prijať opatrenia potrebné na využívanie tohto nariadenia v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999 určujúceho podmienky realizácie výkonných právomocí pridelených Komisii<sup>6</sup>.
- (40) Nahradenie ustanovení uvedených v zrušených nariadeniach ustanoveniami tohto nariadenia môžu klásť niekoľko praktických a špecifických problémov, najmä problémy spojené s prechodom na nové podmienky, o ktorých nie je pojednávané v tomto nariadení. S cieľom čeliť tejto možnosti, je potrebné umožniť Komisii prijať potrebné a riadne podložené opatrenia. Tieto opatrenia môžu byť v rozpore s ustanoveniami tohto nariadenia, ale iba v nevyhnutnej miere a na obmedzený čas.
- (41) Vzhľadom na to, že obdobie prípravy programov na rozvoj vidieka financovaných na základe tohto nariadenia začína 1. januára 2007, je potrebné, aby sa toto nariadenia uplatňovalo od tohto dátumu. Ale je dôležité, aby sa niektoré ustanovenia uplatňovali od skoršieho dátumu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## **Hlava I** **Všeobecné ustanovenia**

### **Článok prvý** *Predmet a oblasť uplatnenia*

Toto nariadenie určuje podmienky a špecifické pravidlá uplatniteľné na financovanie výdavkov spadajúce pod spoločnú poľnohospodársku politiku vrátane výdavkov na rozvoj vidieka, s výnimkou produktov rybolovu.

### **Článok 2** *Fondy financovania poľnohospodárskych výdavkov*

1. S cieľom dosiahnuť ciele spoločnej poľnohospodárskej politiky, stanovené Zmluvou, a zabezpečiť financovanie rôznych opatrení tejto politiky vrátane opatrení pre rozvoj vidieka, sú vytvorené:
  - a) Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond, ďalej EAGGF.
  - b) Európsky poľnohospodársky fond rozvoja vidieka, ďalej FEADER.
2. Fondy EAGGF a FEADER sú súčasťou všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev.

### **Článok 3** *Výdavky fondu EAGGF*

1. EAGGF financuje v správe delenej medzi členskými štátmi a Spoločenstvom tieto výdavky, realizované v súlade s právom Spoločenstva:
  - a) náhrady stanovené za vývoz poľnohospodárskych produktov do tretích krajín;

---

<sup>6</sup> Ú. v. ES L 184 zo 17.7.1999, s. 23.

- b) intervencie určené na reguláciu poľnohospodárskych trhov;
- c) priame platby poľnohospodárom v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky;
- d) informačné a promočné akcie v prospech poľnohospodárskych produktov na vnútornom trhu Spoločenstva a v tretích krajinách, ktorých realizácia je vykonávaná prostredníctvom členských štátov na základe programov iných, ako sú uvedené v článku 4 schválených Komisiou.

2. EAGGF financuje centralizovaným spôsobom tieto výdavky realizované v súlade s právom Spoločenstva:

- a) finančný príspevok Spoločenstva na čiastkové veterinárne akcie, kontrolné akcie vo veterinárnej oblasti, v oblasti potravinových tovarov a krmiva pre zvieratá, na programy odstránenia a dohľadu nad chorobami zvierat (veterinárne opatrenia), ako aj na fyto-sanitárne akcie;
- b) podpora v prospech poľnohospodárskych produktov, vykonávaná priamo Komisiou alebo prostredníctvom medzinárodných organizácií;
- c) opatrenia prijaté v súlade s legislatívou Spoločenstva, určené na zabezpečenie zachovania, charakterizácie, zberu a používania genetických zdrojov v poľnohospodárstve;
- d) zavedenie a údržba poľnohospodárskych systémov účtovnej informácie;
- e) systémy poľnohospodárskeho prieskumu vrátane prieskumov o štruktúre poľnohospodárskych prevádzok.

#### **Článok 4**

##### *Výdavky fondu « FEADER »*

« FEADER » financuje v správe delenej medzi členskými štátmi a Spoločenstvom programy na rozvoj vidieka realizované v súlade s nariadením Rady (ES) č. .../...<sup>7</sup>.

#### **Článok 5**

##### *Financovanie technickej asistencie*

Pokiaľ ide o fondy EAGGF a FEADER, môžu financovať centralizovaným spôsobom, z iniciatívy Komisie a/alebo na jej účet, akcie prípravy, monitoringu, administratívnej a technickej podpory, hodnotenia, auditu a kontrol potrebných na využívanie spoločnej poľnohospodárskej politiky vrátane rozvoja vidieka. Tieto akcie zahŕňajú najmä:

- a) akcie potrebné na analýzu, správu, monitoring, výmenu informácií a využívanie spoločnej poľnohospodárskej politiky, ako aj akcie týkajúce sa využívania systémov kontroly a technickej a administratívnej asistencie;
- b) akcie potrebné na udržanie a rozvoj metód a technických prostriedkov informácie, prepojenia, monitoringu a kontroly finančnej správy prostriedkov používaných na financovanie spoločnej poľnohospodárskej politiky;

---

<sup>7</sup> Ú. v. ES L [...], [...], s. [...].

- c) informovanie o spoločnej poľnohospodárskej politike, vykonávané Komisiou;
- d) štúdie o spoločnej poľnohospodárskej politike a hodnotenie opatrení financovaných fondmi EAGGF a FEADER vrátane vylepšenia metód hodnotenia a výmenu informácií o praxi v tejto oblasti;
- e) v prípade potreby, výkonné agentúry ustanovené v súlade s nariadením Rady (ES) č. 58/2003<sup>8</sup>, zasahujúce v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky;
- f) akcie týkajúce šírenia, senzibilizácie, podpory spolupráce a výmen skúseností na úrovni Spoločenstva, realizované v rámci rozvoja vidieka vrátane prepojenia všetkých aktérov.

### **Článok 6**

#### *Splnomocnenie a odobratie splnomocnenia platiacich organizácií a koordinačných organizácií*

1. Platiace organizácie sú sekcie alebo organizácie členských štátov, ktoré poskytujú dostatočné záruky, pokiaľ ide o platby, ktoré je potrebné vykonať v ich právomoci, komunikáciu a uchovávanie informácií, aby:
  - a) voliteľnosť žiadostí a ich súlad s pravidlami Spoločenstva boli kontrolované pred platobným príkazom;
  - b) realizované platby boli zúčtované presne a vyčerpávajúco;
  - c) požadované dokumenty boli predložené v lehotách a vo forme stanovenej pravidlami Spoločenstva;
  - d) dokumenty boli prístupné a zachované takým spôsobom, aby bola zaručená ich úplnosť, platnosť a čitateľnosť v čase vrátane elektronických dokumentov v zmysle pravidiel Spoločenstva.
2. Členské štáty splnomocňujú ako platiace organizácie sekcie alebo organizácie spĺňajúce podmienky ustanovené v odseku 1.

Každý členský štát obmedzuje, vzhľadom na svoje ústavné ustanovenia a svoju ústavnú štruktúru, počet svojich splnomocnených spltiacich organizácií na nevyhnutné minimum, aby výdavky uvedené v článku 3 ods. 1 a v článku 4 boli realizované vo vhodných administratívnych a účtovných podmienkach.
3. Keď je splnomocnená viac ako jedna platiaca organizácia, členský štát oznámi Komisii referencie sekcie alebo organizácie, ktoré poveril týmito úlohami:
  - a) sústrediť informácie, ktoré je potrebné dať k dispozícii Komisii a odovzdať jej tieto informácie
  - b) podporovať zladené uplatňovanie pravidiel Spoločenstva.

Táto sekcia alebo organizácia, ďalej "koordinačná organizácia" je predmetom, zo strany členských štátov, špecifického splnomocnenia.

---

<sup>8</sup> Ú. v. EÚ L 11 zo 16.1.2003, s. 1.

4. Ak nie je jedna alebo viacero podmienok ustanovených v odseku 1 splnená splnomocnenou platiacou organizáciou, členský štát odoberie splnomocnenie, ak platiaca organizácia nevykoná potrebné úpravy v lehote stanovenej v závislosti od závažnosti problému.

### **Článok 7** *Certifikačné organizácie*

Certifikačná organizácia je štátny alebo súkromný právny subjekt určený členským štátom, zodpovedný za certifikáciu systémov správy, monitoringu a kontroly zavedených splnomocnenými platiacimi organizáciami, ako aj ich ročných účtov.

Certifikácia uvedená v prvom pododseku je vykonávaná podľa štandardov a periodicity stanovenej v súlade s procedúrou uvedenou v článku 41 ods. 2.

### **Článok 8** *Komunikácia informácií a prístup k dokumentom*

1. Okrem ustanovení úsekových nariadení odovzdávajú členské štáty Komisii, podľa termínov určených v súlade s procedúrou uvedenou v článku 41 ods. 2, tieto informácie, deklarácie a dokumenty:
- a) týkajúce sa splnomocnených platiacich organizácií a splnomocnených koordinačných organizácií:
    - i) akt ich splnomocnenia;
    - ii) ich funkciu (splnomocnená platiaca organizácia alebo splnomocnená koordinačná organizácia);
    - iii) prípadne, odobratie ich splnomocnenia.
  - b) týkajúce sa certifikačných organizácií:
    - i) ich identifikáciu;
    - ii) ich údaje.
  - c) týkajúce sa akcií prislúchajúcich k operáciám financovaným fondmi EAGGF a FEADER:
    - i) deklarácie o výdavkoch, potvrdené splnomocnenou platiacou organizáciou alebo splnomocnenou koordinačnou organizáciou, doplnené o požadované informácie;
    - ii) predpoklady finančných potrieb, pokiaľ ide o fond EAGGF a, pokiaľ ide o fond FEADER, aktualizáciu predpokladov žiadostí o platbu, ktoré budú predložené v priebehu roka a predpoklady žiadostí o platbu pre nasledujúce rozpočtové obdobie;
    - iii) ročné účty splnomocnených platiacich organizácií, doplnené o informácie potrebné k ich revízii, o vyhlásenie o poistení, podpísané zodpovedným splnomocnenou platiacej organizácie, ako aj o osvedčenie o úplnosti, správnosti a pravdivosti odovzdaných účtov.

Ročné účty splnomocnených platiacich organizácií týkajúce sa výdavkov fondu FEADER sú oznámené na úrovni každého programu.

2. Splnomocnené platiace organizácie majú doklady potvrdzujúce realizované platby a dokumenty týkajúce sa vykonávania administratívnych a fyzických kontrol predpísaných legislatívou Spoločenstva a dávajú tieto dokumenty a informácie k dispozícii Komisii.

V prípade, že sú tieto dokumenty archivované organizáciami poverenými zadávaním platobných príkazov na výdavky, tieto organizácie odovzdávajú splnomocnenej platiacej organizácii správy o počte vykonaných kontrol, o ich obsahu a o opatreniach prijatých vzhľadom na výsledky.

3. Komisia stanovuje, v súlade s procedúrou uvedenou v článku 41 ods. 2:
  - a) podmienky odovzdávania identifikačných údajov splnomocnených platiacich organizácií, splnomocnených koordinačných organizácií a certifikačných organizácií;
  - b) charakter informácií, ktoré je potrebné oznámiť;
  - c) pravidlá týkajúce sa odovzdania a certifikácie účtov uvedenej v odseku 1, bod c), iii);
  - d) podmienky a lehoty oznámenia informácií.

### **Článok 9**

#### *Ochrana finančných záujmov Spoločenstva a zábezpeky týkajúce sa správy prostriedkov Spoločenstva*

1. Členské štáty:
  - a) prijímajú v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky všetky legislatívne, nariadenia a administratívne ustanovenia, ako aj všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie účinnej ochrany finančných záujmov Spoločenstva, a zvlášť na:
    - i) zabezpečenie sa o skutočnom realizovaní a regulérnosti operácií financovaných fondmi « EAGGF » a « FEADER »;
    - ii) predvídanie a sledovanie anomálií;
    - iii) vymáhanie súm stratených následkom anomálií alebo nedbanlivosti.
  - b) zavádzajú účinný systém správy, monitoringu a kontroly, zahŕňajúci certifikáciu účtov a vyhlásenie o poistení operujúce sa o podpis zodpovedného splnomocnenej platiacej organizácie.
2. Komisia dozerá na to, aby sa členské štáty ubezpečili o zákonnosti a regulérnosti výdavkov uvedených v článku 3 ods. 1 a v článku 4, ako aj o dodržiavaní princípov dobrej finančnej správy a z tohto dôvodu vykonáva tieto akcie a kontroly:
  - a) zabezpečuje sa o existencii a dobrom fungovaní systémov správy, monitoringu a kontroly v členských štátoch;

- b) vykonáva zníženia alebo pozastavenia celej alebo časti medziplatieb a uplatňuje náležité finančné úpravy, predovšetkým v prípade zlyhania systémov správy a kontroly;
  - c) ubezpečuje sa o uhradení predfinancovania a vykonáva, v prípade potreby, vyplatenie rozpočtových záväzkov z úradnej moci.
3. Členské štáty informujú Komisiu o ustanoveniach a opatreniach prijatých podľa odseku 1 a, pokiaľ ide o programy na rozvoj vidieka, opatreniach prijatých v súlade s **článkom 75** nariadenia (ES) č. .../...[**rozvoj vidieka**], za podmienok prijatých podľa procedúry ustanovenej v článku 41 ods. 2.

### **Článok 10**

#### *Oprávnenosť platieb realizovaných platiacimi organizáciami*

Výdavky uvedené v článku 3 ods. 1 a v článku 4 môžu byť predmetom financovania Spoločenstva, iba ak sú realizované splnomocnenými platiacimi organizáciami, určené členskými štátmi.

### **Článok 11**

#### *Celkové platby požívateľom*

Pokiaľ ustanovenia legislatívy Spoločenstva neuvádzajú inak, platby týkajúce sa financovania predpokladaného na základe tohto nariadenia alebo súm vzťahujúcich sa na štátnu finančnú účasť na programoch na rozvoj vidieka, sú v plnej výške vyplatené požívateľom.

## **Hlava II – EAGGF**

### **Kapitola I**

#### **Financovanie Spoločenstva**

### **Článok 12**

#### *Rozpočtový strop*

1. Ročný plafón výdavkov fondu EAGGF predstavujú maximálne sumy, stanovené pre fond EAGGF viacročným finančným rámcom ustanoveným v medziinštitucionálnej dohode z [...], znížené o sumy uvedené v odseku 2.
2. Komisia stanovuje sumy, ktoré sú pri uplatnení článkov 10 ods. 2, 143d a 143e nariadenia (ES) č. 1782/2003 dané k dispozícii fondu FEADER.
3. Komisia na základe údajov uvedených v ods. 1 a 2 stanovuje čistý zostatok disponibilný pre výdavky fondu EAGGF.

### **Článok 13**

#### *Administratívne a personálne náklady*

Výdavky, týkajúce sa administratívnych a personálnych nákladov znášané členskými štátmi a požívateľmi výpomoci fondu EAGGF, nie sú hradené fondom EAGGF, okrem výnimiek v súlade s procedúrou uvedenou v článku 41 ods. 2.

## **Článok 14** *Mesačné platby*

1. Úvery potrebné na financovanie výdavkov uvedených v článku 3 ods. 1 sú dané k dispozícii členských štátov Komisiou, vo forme mesačných úhrad, ďalej « mesačné platby », na základe výdavkov realizovaných splnomocnenými platicami organizáciami, počas referenčného obdobia.
2. Až do vyplatenia mesačných platieb Komisiou, prostriedky potrebné na realizáciu výdavkov sú mobilizované členskými štátmi podľa potrieb ich splnomocnených platiacich organizácií.

## **Článok 15** *Podmienky vyplácania mesačných platieb*

1. Mesačné platby sú realizované Komisiou, bez vplyvu na rozhodnutia uvedené v článkoch 30 a 31, pre výdavky realizované splnomocnenými platicami organizáciami členských štátov v priebehu referenčného mesiaca.
2. Komisia rozhoduje, podľa procedúry uvedenej v článku 41 ods. 3, o mesačných platbách, ktoré realizuje, na základe vyhlásenia o výdavkoch členských štátov a poskytnutých informácií, v súlade s článkom 8 ods. 1 so zreteľom na zníženia alebo pozastavenia uplatnené v súlade s článkom 17.
3. Mesačné platby sú prevedené členskému štátu najneskôr tretí pracovný deň druhého mesiaca nasledujúceho mesiaca, v priebehu ktorého boli výdavky realizované.
4. Výdavky členských štátov realizované od 1. do 15. októbra sú pripísané do októbra. Výdavky realizované od 16. do 31. októbra sú pripísané do novembra.
5. O doplnkových platbách alebo zrážkach môže rozhodnúť Komisia. Výbor poľnohospodárskych fondov je v tom prípade informovaný pri najbližšom zasadnutí.

## **Článok 16** *Dodržiavanie platobných lehôt*

Ak sú platobné lehoty stanovené legislatívou Spoločenstva, prekročenie týchto lehôt platicami organizáciami má za následok nevoliteľnosť platieb vo financovaní Spoločenstva, okrem prípadov za určených podmienok a limitov, podľa princípu proporcionálnosti, v súlade s procedúrou uvedenou v článku 41 ods. 2.

Priame platby však v žiadnom prípade nesmú presiahnuť 15. október daného rozpočtového roku.

## **Článok 17** *Zníženia a pozastavenia mesačných platieb*

1. Ak vyhlásenia o výdavkoch alebo informácie uvedené v článku 15 ods. 2, neumožňujú Komisii posúdiť, či je viazanie prostriedkov v súlade s uplatniteľnými pravidlami Spoločenstva, Komisia žiada daný členský štát, aby poskytol doplňujúce



informácie v lehote, ktorú stanoví v závislosti na závažnosti problému a ktorá spravidla nesmie byť kratšia ako tridsať dní.

Ak členský štát neodpovie na žiadosť Komisie uvedenú v prvom pododseku, alebo ak je odpoveď považovaná za nedostatočnú, alebo aj umožňuje konštatovať nedodržanie uplatniteľných pravidiel Spoločenstva alebo zneužitie prostriedkov Spoločenstva, Komisia môže znížiť alebo dočasne pozastaviť mesačné platby členskému štátu. Informuje o tom členský štát upresniac mu, že tieto zníženia alebo pozastavenia boli vykonané bez vplyvu na rozhodnutia uvedené v článkoch 30 a 31.

2. Ak vyhlásenia alebo informácie uvedené v článku 15 ods. 2, umožňujú Komisii konštatovať prekročenie finančného stropu určeného legislatívou Spoločenstva, alebo zjavné nedodržanie uplatniteľných pravidiel Spoločenstva, Komisia môže uplatniť zníženia alebo pozastavenia uvedené v odseku 1, druhý pododsek, po tom, čo poskytla členskému štátu možnosť vyjadriť svoje pripomienky.
3. Zníženia alebo pozastavenia sú uplatnené za dodržania princípu proporcionálnosti, v rámci rozhodnutia o mesačných platbách, uvedených v článku 15 ods. 2.

## **Kapitola II** **Rozpočtová disciplína**

### *Článok 18* *Dodržiavanie stropu*

1. Kedykoľvek počas rozpočtovej procedúry a počas výkonu rozpočtu, úvery týkajúce sa výdavkov fondu EAGGF nesmú presiahnuť čistý zostatok uvedený v článku 12 ods. 3.

Všetky právne akty, ktoré navrhla Komisia alebo o ktorých rozhodla Rada alebo Komisia, a ktoré majú vplyv na rozpočet fondu EAGGF, rešpektujú čistý zostatok uvedený v článku 12 ods. 3.

2. Ak je pre niektorý členský štát finančný strop poľnohospodárskych výdavkov stanovený predpismi Spoločenstva v eurách, výdavky s ním súvisiace sú mu uhradené v hraniciach tohto stropu stanoveného v eurách, upravené v prípade potreby o následky možného uplatnenia článku 11 nariadenia (ES) č. 1782/2003.

Národné stropy priamych platieb určené legislatívou Spoločenstva vrátane tých, ktoré sú určené článkom 41 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1782/2003, upravené o percentá stanovené v článku 10 ods. 1 uvedeného nariadenia, sú považované za finančné stropy v eurách.

4. Ak do 30. júna roka Rada neurčila úpravy uvedené v článku 11 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1782/2003, Komisia určí tieto úpravy, podľa procedúry uvedenej v článku 41 ods. 3, a ihneď o tom informuje Radu.

### *Článok 19* *Procedúra rozpočtovej disciplíny*

1. Komisia predkladá Európskemu parlamentu a Rade, zároveň s predbežným návrhom rozpočtu na obdobie N, svoje predpoklady na obdobia N – 1, N a N + 1. Zároveň

prezentuje analýzu zistených rozdielov medzi pôvodnými predpokladmi a skutočnými výdavkami za obdobia N – 2 a N – 3.

2. Ak sa počas vytvorenia predbežného návrhu rozpočtu na obdobie N ukáže, že by čistý zostatok uvedený v článku 12 ods. 3 pre obdobie N mohol byť prekročený, Komisia navrhne Rade potrebné opatrenia, obzvlášť opatrenia požadované pri uplatnení článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1782/2003.
3. Kedykoľvek keď Komisia usúdi, že je riziko prekročenia čistého zostatku uvedeného v článku 12 ods. 3 a že nemôže prijať postačujúce opatrenia na zlepšenia situácie v rámci svojich správnych právomocí, navrhne Rade iné opatrenia na zabezpečenia dodržania tohto zostatku.

Rada rozhoduje o týchto opatreniach podľa procedúry ustanovenej v článku 37 Zmluvy v lehote dvoch mesiacov po obdržaní návrhu Komisie. Európsky parlament vyjadrí svoje stanovisko vo vhodnom čase, aby umožnil Rade sa s ním oboznámiť a rozhodnúť v stanovenej lehote.

4. Ak na konci rozpočtového obdobia N žiadosti členských štátov o uhradenie prekračujú alebo by mohli prekročiť čistý zostatok určený v súlade s článkom 12 ods. 3, Komisia:
  - a) zohľadňuje tieto žiadosti v pomere k žiadostiam predloženým členskými štátmi a v rámci disponibilného rozpočtu a provizórne stanoví výšku platieb na daný mesiac;
  - b) najneskôr 28. februára nasledujúceho roku určí pre všetky členské štáty ich situácie vzhľadom na financovanie Spoločenstva za predchádzajúce obdobie;
  - c) podľa procedúry uvedenej v článku 41 ods. 3, určí celkovú výšku financovania Spoločenstva prerozdelenú medzi členské štáty, na základe jednotnej úrovne financovania Spoločenstva, v rámci rozpočtu, ktorý bol disponibilný pre mesačné platby;
  - d) najneskôr počas mesačných platieb realizovaných za mesiac marec roku N + 1, realizuje eventuálne vyrovnania, ktoré je potrebné urobiť medzi členskými štátmi.

## **Článok 20** *Poplašný systém*

S cieľom zabezpečiť, aby rozpočtový strop nebol presiahnutý, Komisia využíva mesačný poplašný a monitorovací systém pre výdavky fondu EAGGF.

Pred začiatkom každého rozpočtového obdobia Komisia za týmto účelom určí profily mesačných výdavkov, opierajúc sa, ak je to potrebné, o priemer mesačných výdavkov za predchádzajúce tri roky.

Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade mesačnú správu, v ktorej skúma vývoj výdavkov realizovaných vzhľadom na profily, obsahujúcu hodnotenie predpokladanej realizácie pre dané obdobie.

## **Článok 21** *Referenčný menový kurz*

1. Keď Komisia prijíma predbežný návrh rozpočtu, alebo opravný list k predbežnému návrhu rozpočtu, ktorý sa týka poľnohospodárskych výdavkov, používa na posúdenie rozpočtu fondu EAGGF priemerný menový kurz eura voči doláru Spojených štátov zaznamenaný na trhu za posledný štvrťrok končiaci sa aspoň dvadsať dní pred prijatím rozpočtového dokumentu Komisiou.
2. Keď Komisia prijme opravný a doplnkový predbežný návrh rozpočtu alebo opravný list k nemu, ak sa tieto dokumenty týkajú úverov vzťahujúcich sa na akcie uvedené v článku 3 ods. 1, body a) a b), používa:
  - a) na jednej strane, priemerný menový kurz eura voči doláru Spojených štátov skutočne zaznamenaný na trhu od 1. augusta predchádzajúceho obdobia do konca posledného štvrťroka končiaceho sa aspoň dvadsať dní pred prijatím rozpočtového dokumentu Komisiou a najneskôr 31. júla daného obdobia;
  - b) na druhej strane, za účelom predpokladov na zvyšok obdobia, uvedený priemerný menový kurz skutočne zaznamenaný v priebehu posledného štvrťroka končiaceho sa aspoň dvadsať dní pred prijatím rozpočtového dokumentu Komisiou.

## **Hlava III – FEADER**

### **Kapitola 1** **Metódy financovania**

#### **Článok 22** *Finančná účasť fondu FEADER*

Finančná účasť fondu FEADER na výdavkoch na programy na rozvoj vidieka je stanovená pre každý program, v medziach stropov určených v **článku 70 ods. 1** nariadenia (ES) č. .... [rozvoj vidieka], zvýšených o sumy určené Komisiou, uplatením článku 12 ods. 2, tohto nariadenia.

Výdavky financované z titulu tohto nariadenia nemôžu byť predmetom žiadneho iného financovania z rozpočtu Spoločenstva.

#### **Článok 23** *Rozpočtové záväzky*

Rozpočtové záväzky Spoločenstva týkajúce sa programov na rozvoj vidieka (ďalej «rozpočtové záväzky») sú realizované v ročných etapách v období medzi 1. januárom 2007 a 31. decembrom 2013.

Rozhodnutie Komisie, prijaté v súlade s **článkom 17 ods. 4** nariadenia (ES) č. .... [rozvoj vidieka] a schvaľujúce každý program na rozvoj vidieka, má hodnotu rozhodnutia o financovaní v zmysle článku 75 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1605/2002 a po notifikácii daným členským štátom právny záväzok v zmysle vyššie uvedeného nariadenia.

Pre každý program nasleduje rozpočtový záväzok, týkajúci sa prvej etapy, prijatie programu Komisiou. Rozpočtové záväzky týkajúce sa neskorších etáp sú realizované Komisiou, na základe rozhodnutia uvedeného v prvom pododseku, pred 1. májom každého roku.

## **Kapitola II** **Finančná správa**

### **Článok 24**

#### *Spoločné ustanovenia pre platby*

1. Platba účasti fondu FEADER Komisiou je realizovaná v súlade s rozpočtovými záväzkami. Je realizovaný v prospech splnomocnenej platiacej organizácie určeného členským štátom pre príslušný program na rozvoj vidieka.
2. Úvery potrebné na pokrytie výdavkov uvedených v článku 4 sú dané k dispozícii členských štátov Komisiou, vo forme predfinancovania, medziplatieb a vyplatenia zostatku. Tieto úvery sú vyplatené za podmienok uvedených v článkoch 25 až 28.
3. Platby sú pripísané k najstaršiemu otvorenému rozpočtovému záväzku.
4. Kumulovaný súhrn platby predfinancovania a medziplatieb predstavuje maximálne 95% účasti fondu FEADER na každom programe na rozvoj vidieka.

### **Článok 25**

#### *Podmienky vyplatenia predfinancovania*

1. Po prijatí programu na rozvoj vidieka v súlade s článkom 17 ods. 4 nariadenia (ES) č. ... [rozvoj vidieka] Komisia vyplatí jediné predfinancovanie splnomocnenej platiacej organizácií určené členským štátom pre daný program. Toto predfinancovanie predstavuje 7 % účasti fondu FEADER na danom programe. Môže byť rozdelené na dve obdobia, v závislosti na možnostiach rozpočtu.
2. Celková suma vyplatená v rámci predfinancovania je uhradená Komisii splnomocnenou platiacou organizáciou, ak žiadna žiadosť o platbu v rámci programu na rozvoj vidieka nie je odoslaná v lehote dvadsiatich štyroch mesiacov od vyplatenia prvej časti predfinancovania.
3. Úroky vytvorené predfinancovaním sú pripísané k danému programu na rozvoj vidieka a sú odpočítané zo výšky štátnych výdavkov uvedených v konečnom vyhlásení o výdavkoch.
4. Suma vyplatená v rámci predfinancovania je revidovaná pri uzávierke programu na rozvoj vidieka.

### **Článok 26**

#### *Podmienky vyplatenia medziplatieb*

1. Medziplatby sú realizované na úrovni každého programu na rozvoj vidieka. Sú vypočítané uplatnením úrovne spolufinancovania každej hlavnej línie na štátne výdavky certifikované z titulu tejto línie.

2. Komisia realizuje medziplatby podľa možností rozpočtu na úhradu výdavkov platených splnomocnenými platicami organizáciami na vykonávanie operácií podľa možností rozpočtu.
3. Každá medziplatba je realizovaná Komisiou za dodržania týchto podmienok:
  - a) odovzdanie vyhlásenia o výdavkoch a žiadosti o platbu potvrdených splnomocnenou platicou organizáciou Komisii, v súlade s článkom 8 ods. 1, bod c);
  - b) dodržania celkovej výšky účasti fondu FEADER priznanej každej z hlavných línií na celé obdobie pokryté daným programom;
  - c) odovzdanie správnym orgánom poslednej výročnej správy o vykonávaní požadovanej v lehote uvedenej v **článku 86** nariadenia (ES) č. ... [rozvoj vidieka] Komisii.
4. Splnomocnená platiaca organizácia je čo najskôr informovaná Komisiou, ak niektorá z podmienok stanovených v odseku 3 nie je splnená a že v dôsledku toho žiadosť o platbu nemožno prijať.
5. Komisia realizuje medziplatbu v lehote nepresahujúcej dva mesiace od zaregistrovania žiadosti o platbu spĺňajúcej podmienky uvedené v odseku 3.
6. Splnomocnené platiace organizácie dohliadajú na to, aby žiadosti o medziplatbu týkajúce sa programov na rozvoj vidieka boli predložené Komisii skupinovo, pokiaľ možno trikrát ročne. Tieto žiadosti o platbu pokrývajú výdavky realizované splnomocnenou platicou organizáciou do konca mesiaca predchádzajúceho mesiac predloženia žiadosti o platbu, ktoré nie sú pokryté predchádzajúcimi žiadosťami.

Žiadosti o medziplatbu, týkajúce sa výdavkov realizovaných od 16. októbra sú hradené z rozpočtu nasledujúceho roku.
7. Medziplatby sú realizované Komisiou bez vplyvu na rozhodnutia uvedené v článkoch 30 a 31, pre výdavky realizované splnomocnenými platicami organizáciami členských štátov v priebehu referenčného obdobia.
8. Lehoty na podanie žiadostí o platbu sú stanovené v súlade s článkom 41 ods. 2.

### **Článok 27**

#### *Pozastavenie a zníženie medziplatieb*

1. Medziplatby sú realizované Komisiou, za podmienok uvedených v článku 81 nariadenia (ES) č. 1605/2002, na základe vyhlásení o výdavkoch a finančných informácií poskytnutých členskými štátmi.
2. Ak vyhlásenia o výdavkoch alebo informácie poskytnuté členským štátom neumožňujú Komisii posúdiť, či je vyhlásenie o výdavkoch prostriedkov v súlade s uplatniteľnými pravidlami Spoločenstva, Komisia žiada daný členský štát, aby poskytol doplnujúce informácie v lehote, ktorú stanoví v závislosti na závažnosti problému a ktorá spravidla nesmie byť kratšia ako tridsať dní.

3. Ak členský štát neodpovie na žiadosť Komisie uvedenú v odseku 2, alebo ak je odpoveď považovaná za nedostatočnú, alebo umožňuje konštatovať nedodržanie predpisov alebo zneužitie prostriedkov Spoločenstva, Komisia môže znížiť alebo dočasne pozastaviť medziplatby členskému štátu. Informuje o tom členský štát upresniac mu, že tieto zníženia alebo pozastavenia boli vykonané bez vplyvu na rozhodnutia uvedené v článkoch 30 a 31.
4. Komisia pozastavuje platby alebo uplatňuje zníženia odpočítaním z medziplatieb uvedených v článku 26 a dodržiava princíp proporcionálnosti.

### **Článok 28**

#### *Podmienky vyplatenia zostatku a uzatvorenia programu*

1. Vyplatenie zostatku je realizované Komisiou podľa rozpočtových možností, po prijatí konečnej správy o vykonávaní uvedenej v **článku 86** nariadenia [**rozvoj vidieka**], na základe úrovne spolufinancovania po líniách ročných účtov posledného účtovného obdobia využívania daného programu na rozvoj vidieka a príslušného rozhodnutia o revízii. Tieto účty sú predložené Komisii najneskôr 30. júna 2016, a týkajú sa výdavkov realizovaných splnomocnenou platiacou organizáciou do 31. decembra 2015.
2. Vyplatenie zostatku je realizované najneskôr 6 mesiacov po prijatí informácií a dokumentov uvedených v odseku 1. Sumy, ktoré zostali viazané po vyplatení zostatku sú uvoľnené Komisiou najneskôr v lehote šiestich mesiacov, bez vplyvu na ustanovenia článku 29 ods. 6.
3. Nepredloženie poslednej výročnej správy o vykonávaní a dokumentov potrebných k revízii účtov z posledného roka využívania programu najneskôr 30. júna 2016 má za následok vyplatenie zostatku z úradnej moci v súlade s článkom 29.

### **Článok 29**

#### *Vyplatenie z úradnej moci*

1. Časť rozpočtového záväzku na program na rozvoj vidieka, ktorá nebola použitá na predfinancovanie alebo na medziplatby alebo pre ktorú žiadna žiadosť o platbu spĺňajúca podmienky ustanovené v článku 26 ods. 3, nebola Komisii predložená najneskôr 31. decembra druhého roku nasledujúceho po roku rozpočtového záväzku, je vyplatená z úradnej moci Komisiou.
2. Časť rozpočtových záväzkov ešte otvorených k 31. decembru 2015, ktorá nebola predmetom žiadosti o platbu najneskôr 30. júna 2016, je predmetom vyplatenia z úradnej moci.
3. Ak je na schválenie pomoci alebo pomocného režimu potrebné rozhodnutie Komisie, neskoršie vzhľadom k rozhodnutiu o schválení programu na rozvoj vidieka, lehota na vyplatenie z úradnej moci plynie od dátumu tohto neskoršieho rozhodnutia. Sumy, ktorých sa táto výnimka týka, sú určené na základe lehotnej knihy poskytnutej členským štátom.
4. V prípade súdneho konania alebo administratívneho odvolania majúceho za následok pozastavenie, lehota uvedená v odseku 1 alebo 2, podľa ktorého môže nastať vyplatenie z úradnej moci, je prerušená pre sumu zodpovedajúcu daným operáciám,

na dobu trvania tohto konania alebo administratívneho odvolania, pod podmienkou, že bude Komisia doručená od členského štátu podložená informácia najneskôr 31. decembra roku N+2.

5. Vo výpočte nie sú zohľadnené sumy vyplatené z úradnej moci:
  - a) časť rozpočtových záväzkov, ktorá bola predmetom žiadosti o platbu, ale ktorej úhrada je predmetom zníženia alebo pozastavenia Komisiou k 31. decembru roku N+2;
  - b) časť rozpočtových záväzkov, ktorá nemohla byť predmetom platby platiacej organizácie z dôvodu vyššej moci, a ktorá má vážny vplyv na využívanie programu na rozvoj vidieka. Štátne orgány, ktoré uvádzajú vyššiu moc, musia dokázať jej priame následky na využívanie celého alebo časti programu.
6. Komisia vo vhodnom čase informuje členský štát a patričné orgány, ak existuje riziko uplatnenia vyplatenia z úradnej moci. Komisia informuje členský štát a patričné orgány o výške vyplatenia z úradnej moci vyplývajúcej z informácií, ktoré má k dispozícii. Členský štát má lehotu dvoch mesiacov od prijatia tejto informácie na to, aby odsúhlasil danú sumu alebo vyjadril svoje pripomienky. Komisia vykoná vyplatenie z úradnej moci najneskôr 9 mesiacov po hraničných termínoch uvedených v odstavcoch 1 až 4.
7. V prípade vyplatenia z úradnej moci, účasť fondu FEADER na danom programe na rozvoj vidieka je obmedzená, na daný rok, o sumu vyplatenú z úradnej moci. Členský štát vypracuje revidovaný plán financovania s cieľom prerozdeliť výšku obmedzenia výpomoci medzi línie programu. Ak tento plán nebude vypracovaný, Komisia úmerne obmedzí sumy vymedzené pre každú hlavnú líniu.
8. Ak toto nariadenie nadobudne účinnosť po 1. januári 2007, lehota, v ktorej môže byť vykonané prvé vyplatenie z úradnej moci, uvedené v odseku 1, je predĺžená, pre prvý záväzok, o počet mesiacov medzi 1. januárom 2007 a dňom prijatia daného programu na rozvoj vidieka Komisiou, v súlade s článkom **17 ods. 4** nariadenia (ES) č. ... **[rozvoj vidieka]**.

## **Hlava IV** **Revízia účtov a dohľad Komisie**

### **Kapitola 1** **Revízia**

#### *Článok 30* *Účtovná revízia*

1. Pred 30. aprílom roku nasledujúceho po danom účtovnom období Komisia rozhoduje o revízii účtov splnomocnených platiacich organizácií v súlade s procedúrou uvedenou v článku 41 ods. 3, na základe informácií poskytnutých v súlade s článkom 8 ods. 1, bod c) iii).
2. Rozhodnutie o revízii účtov pokrýva úplnosť, správnosť a pravdivosť predložených ročných účtov. Rozhodnutie je prijaté bez vplyvu na rozhodnutia prijaté neskôr na základe článku 31.

### **Článok 31** *Revízia zhody*

1. Komisia rozhoduje o sumách, ktoré sa majú vylúčiť z financovania Spoločenstva, ak zistí, že výdavky, uvedené v článku 3 ods. 1 a v článku 4, neboli realizované v súlade s pravidlami Spoločenstva.
2. Komisia stanovuje sumy, ktoré sa majú vylúčiť, predovšetkým vzhľadom na závažnosť zisteného nesúladu. Komisia zohľadňuje charakter a závažnosť priestupku, ako aj finančnú ujmu spôsobenú Spoločenstvu.
3. Pred akýmkoľvek rozhodnutím o zamietnutí financovania sú výsledky kontrol Komisie, ako aj odpovede daného členského štátu predmetom písomných notifikácií, po ukončení ktorých sa obe strany pokúsia dospieť k dohode o opatreniach, ktoré je potrebné prijať.

Ak nedôjde k dohode, členský štát môže požiadať o otvorenie procedúry majúcej zmieriť stanoviská oboch strán v lehote štyroch mesiacov, ktorej výsledky sú predmetom správy odovzdanej Komisii a preskúmanej Komisiou skôr, ako sa vyjadrí k eventuálnemu zamietnutiu financovania.

4. Zamietnutie financovania sa nemôže týkať:
  - a) výdavkov uvedených v článku 3 ods. 1, ktoré boli realizované skôr ako tridsať šesť mesiacov predtým, ako Komisia písomne notifikovala danému členskému štátu výsledky kontrol;
  - b) výdavkov týkajúcich sa viacročných opatrení, ktoré sú časťou výdavkov uvedených v článku 3 ods. 1, pre ktoré posledná povinnosť uložená používateľovi bola realizovaná viac ako tridsať šesť mesiacov predtým ako Komisia písomne notifikovala danému členskému štátu výsledky kontrol;
  - c) výdavkov týkajúcich sa programov uvedených v článku 4, pre ktoré bolo vyplatenie zostatku realizované viac ako tridsať šesť mesiacov predtým ako Komisia písomne notifikovala danému členskému štátu výsledky kontrol.
5. Odsek 4 sa nevzťahuje na finančné dôsledky:
  - a) anomálií uvedených v článkoch 32 a 33;
  - b) spojené s národnou pomocou alebo s priestupkami, pre ktoré začala procedúra uvedená v článku 88 alebo v článku 226 Zmluvy.

## **Kapitola 2** **Anomálie**

### **Článok 32** *Špecifické ustanovenia platné pre EAGGF*

1. Sumy spätne získané následkom anomálií alebo zanedbania a úroky s nimi spojené sú prevedené platiacim organizáciám a nimi pripísané k príjmu určenému fondu EAGGF, k mesiacu ich reálneho zúčtovania.



2. Pri prevode do rozpočtu Spoločenstva, členský štát môže strhnúť 20% spätne získaných súm, uvedených v odseku 1, ako paušálne uhradenie nákladov na vymáhanie, okrem súm vzťahujúcich sa na anomálie alebo zanedbanie pripísateľné administratíve alebo iným orgánom daného členského štátu.
3. Pri príležitosti predloženia ročných účtov, uvedeného v článku 8 ods. 1, bod c), iii), členské štáty odovzdajú Komisii súhrnný zoznam procedúr spätného získania započatých následkom anomálií, poskytnúc aj odhad ešte nezískaných súm po administratívnom a/alebo súdnom konaní a po roku zodpovedajúcom prvému aktu administratívneho alebo súdneho zistenia anomálie.

Členské štáty majú pre Komisiu pripravený detailný zoznam individuálnych procedúr spätného získania, ako aj individuálnych ešte nezískaných súm.

4. Po vykonaní procedúry ustanovenej v článku 31 ods. 3, môže Komisia rozhodnúť o pripísaní súm, ktoré sa ešte majú získať, na ťarchu členského štátu:
  - a) ak členský štát nezačal všetky administratívne alebo súdne konania stanovené štátnou legislatívou a legislatívou Spoločenstva s cieľom získania súm v roku, ktorý nasleduje prvý akt administratívneho alebo súdneho zistenia;
  - b) ak prvý akt administratívneho alebo súdneho zistenia nebol vypracovaný, alebo bol vypracovaný s oneskorením, ktoré by mohlo ohroziť získanie súm, alebo ak anomália nebola zahrnutá do súhrnného zoznamu stanoveného v odseku 3, prvý pododsek, tohto článku, v roku prvého aktu administratívneho alebo súdneho zistenia.
5. Pokiaľ sa vymáhanie nevykonalo v lehote štyroch rokov po dátume prvého aktu administratívneho alebo súdneho zistenia alebo šiestich rokov, ak je vymáhanie predmetom konania pred národnými súdmi, finančné dôsledky nevykonaného vymáhania sú znášané vo výške 50 % daným členským štátom a vo výške 50 % rozpočtom Spoločenstva, po uplatnení zrážky uvedenej v odseku 2.

Daný členský štát uvedenie oddelene v súhrnnom zozname uvedenom v odseku 3, prvý pododsek, sumy pre ktoré vymáhanie nebolo vykonané v lehote ustanovenej v prvom pododseku tohto odseku.

Rozdelenie finančných nákladov vzniknutých následkom nevykonaného vymáhania, v súlade s prvým pododsekom, je bez vplyvu na povinnosť pre daný členský štát pokračovať v procedúrach vymáhania, uplatnením článku 9 ods. 1 tohto nariadenia. 50 % takto získaných súm je pripísaných fondu EAGGF.

Ak sa v rámci procedúry vymáhania administratívnym alebo súdnym aktom konečného charakteru zistí, že anomália nenastala, členský štát nahlási fondu EAGGF ako výdavok finančnú ťarchu ním znášanú podľa prvého pododseku.

6. V riadne odôvodnených prípadoch môžu členské štáty rozhodnúť o zastavení vymáhania. Toto rozhodnutie môže byť prijaté iba v týchto prípadoch:
  - a) ak súhrn vzniknutých nákladov a predpokladaných nákladov na vymáhanie je vyšší ako vymáhaná suma;

- b) ak je vymáhanie nemožné z dôvodu insolventnosti dlžníka alebo osôb právne zodpovedných za anomáliu zistenú a uznanú v súlade so štátnym právom daného členského štátu.

Daný členský štát vyznačí oddelene v súhrnnom zozname uvedenom v odseku 3, prvý pododsek, sumy, pre ktoré sa rozhodol zastaviť procedúry vymáhania, ako aj odôvodnenie svojho rozhodnutia.

- 7. Finančné dôsledky na ťarchu členského štátu vyplývajúce z uplatnenia odseku 5 sú daným členským štátom zadané do ročných účtov, ktoré má odovzdať Komisii v súlade s článkom 8 ods. 1, bod c), iii). Komisia overí jeho správne uplatnenie a v prípade potreby vykoná pri prijímaní rozhodnutia uvedeného v článku 30 ods. 1, potrebné úpravy.
- 8. Po vykonaní procedúry uvedenej v článku 31 ods. 3, Komisia môže rozhodnúť vyškrtnúť z financovania Spoločenstva sumy pripísané na ťarchu rozpočtu Spoločenstva v týchto prípadoch:
  - a) za uplatnenia odsekov 5 a 6 tohto článku, ak zistí, že anomálie alebo nevykonanie vymáhania vyplývajú z anomálií alebo nedbalostí pripísateľných administratíve alebo sekcii alebo organizácii členského štátu;
  - b) za uplatnenia odseku 6 tohto článku, ak usúdi, že zdôvodnenie poskytnuté členským štátom je nedostačujúce na odôvodnenie jeho rozhodnutia zastaviť procedúru vymáhania.

### **Článok 33**

#### *Špecifické ustanovenia platné pre fond « FEADER »*

- 1. Členské štáty vykonávajú finančné opravy vyplývajúce z anomálií a zanedbaní zistených v operáciách alebo programoch na rozvoj vidieka úplným alebo čiastočným zrušením daného financovania Spoločenstva. Členské štáty zohľadňujú charakter a závažnosť zistených anomálií, ako aj úroveň finančnej straty pre fond FEADER.
- 2. Ak už boli prostriedky Spoločenstva predmetom platby požívateľovi, sú vymáhané splnomocnenou platiacou organizáciou podľa jeho vlastných procedúr vymáhania a znovu použité v súlade s odsekom 3, bod c).
- 3. Finančné opravy a opätovné použitie prostriedkov sú realizované členskými štátmi za dodržania týchto podmienok:
  - a) keď sú zistené anomálie, členské štáty rozšíria svoje šetrenie tak, aby boli pokryté všetky operácie, ktoré mohli byť dotknuté týmito anomáliami,
  - b) členské štáty notifikujú tieto opravy riadiacemu subjektu daného programu,
  - c) sumy vypustené z financovania Spoločenstva a spätne získané sumy, ako aj úroky s nimi spojené sú znova použité splnomocnenou platiacou organizáciou. Avšak vypustené alebo spätne získané prostriedky Spoločenstva môžu byť znovu použité členským štátom iba na operáciu uvedenú v tom istom programe na rozvoj vidieka a pod podmienkou, že tieto prostriedky nebudú pridelené na operácie, ktoré boli predmetom finančnej opravy.

4. Pri odovzdávaní ročných účtov, komuniké uvedené v článku 8 ods. 1, bod c), iii), členské štáty odovzdajú Komisii súhrnný zoznam procedúr vymáhania započatých následkom anomálií, poskytnúc odhad ešte nezískaných súm, po administratívnom a/alebo súdnom konaní a po roku zodpovedajúcom prvému aktu administratívneho alebo súdneho zistenia anomálie.
- Informujú Komisiu o spôsobe, akým sa rozhodli použiť alebo akým plánujú znovu použiť anulované prostriedky a, poprípade, pozmeniť plán financovania daného programu na rozvoj vidieka.
5. Po vykonaní procedúry uvedenej v článku 31 ods. 3 môže Komisia rozhodnúť o pripísaní súm, ktoré je potrebné získať späť, na ťarchu členského štátu:
- ak členský štát nerozbehol všetky administratívne alebo súdne konania ustanovené štátnou legislatívou alebo legislatívou Spoločenstva, aby získali späť prostriedky vyplatené používateľom;
  - ak členský štát nedodrжал svoje povinnosti podľa odseku 2 body a) a c).
6. Ak vymáhanie, ustanovené v odseku 2, nemohlo byť realizované po uzavretí programu na rozvoj vidieka, členský štát prevedie získané sumy do rozpočtu Spoločenstva.
7. Členský štát môže rozhodnúť o zastavení procedúry vymáhania, po uzavretí programu na rozvoj vidieka, za podmienok uvedených v článku 32 ods. 6.
8. Pokiaľ sa vymáhanie nevykonalo v lehote štyroch rokov po uzavretí programu na rozvoj vidieka alebo šiestich rokov, ak je vymáhanie predmetom konania pred národnými súdmi, finančné dôsledky nevykonaného vymáhania sú znášané vo výške 50 % daným členským štátom a vo výške 50 % rozpočtom Spoločenstva.
9. V prípadoch uvedených v odseku 8 je suma zodpovedajúca 50 % znášaným členským štátom prevedená členským štátom na rozpočet Spoločenstva.
10. Ak Komisia vykoná finančnú opravu, táto neohrozuje povinnosti členského štátu vymáhať zaplatené sumy z dôvodu svojej finančnej účasti, podľa článku 14 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999<sup>9</sup>.

### **Článok 34**

#### *Pridelenie príjmov pochádzajúcich z členských štátov*

1. Za pridelené príjmy sa považujú, v zmysle článku 18 nariadenia (ES) č. 1605/2002:
- sumy, ktoré za uplatnenia článkov 31, 32 a 33, majú byť prevedené na rozpočet Spoločenstva vrátane úrokov s nimi spojených,
  - sumy, ktoré sú vybrané alebo získané späť za uplatnenia nariadenia Rady (ES) č. 1788/2003<sup>10</sup>.

---

<sup>9</sup> Ú. v. ES L 83 z 27.3.1999, s. 1.

<sup>10</sup> Ú. v. EÚ L 270 z 21.10.2003, s. 123.

2. Sumy uvedené v odseku 1 body a) a b) sú prevedené na rozpočet Spoločenstva a, v prípade opätovného použitia, výlučne použité na financovanie výdavkov fondu EAGGF alebo FEADER.

### **Článok 35**

#### *Definícia administratívneho zistenia*

Na potreby tejto kapitoly je prvý akt administratívneho alebo súdneho zistenia prvý písomný posudok, aj interný, príslušného orgánu, či už administratívneho, alebo súdneho, konštatujúci na základe konkrétnych faktov existenciu anomálie bez vplyvu na možnosť revízie alebo neskoršieho stiahnutia tohto záveru následkom rozšírenia administratívneho alebo súdneho konania.

### **Kapitola 3**

#### **Dozor vykonávaný Komisiou**

### **Článok 36**

#### *Prístup k informáciám*

1. Členské štáty majú pre Komisiu pripravené všetky informácie potrebné k dobrému chodu fondov EAGGF a FEADER a prijímajú všetky opatrenia, ktoré by mohli uľahčiť kontroly, ktoré by Komisia považovala za prospešné v rámci správy financovania Spoločenstva vrátane kontrol na mieste.
2. Členské štáty oznámia na žiadosť Komisie legislatívne, nariadenia a administratívne ustanovenia, ktoré prijali na uplatnenie aktov Spoločenstva vzťahujúcich sa na spoločnú poľnohospodársku politiku, ak tieto akty zahŕňajú finančný vplyv na fond EAGGF alebo FEADER.
3. Členské štáty majú pre Komisiu pripravené všetky informácie o zistených anomáliách, v súlade s článkami 32 a 33, ako aj informácie o akciách podniknutých na vymáhanie súm neprávom vyplatených v dôsledku týchto anomálií.

### **Článok 37**

#### *Kontroly na mieste*

1. Bez vplyvu na kontroly vykonávané členskými štátmi v súlade s národnými legislatívnymi, nariadeniami a administratívnymi ustanoveniami, s článkom 248 Zmluvy, ako aj so všetkými kontrolami organizovanými na základe článku 279 Zmluvy, Komisia môže vykonávať kontroly na mieste najmä za účelom kontroly:
  - a) súladu administratívnych postupov s pravidlami Spoločenstva;
  - b) existencie potrebných dokladov a ich zhodu s operáciami financovanými fondom EAGGF alebo FEADER;
  - c) podmienok, v ktorých sú realizované a kontrolované operácie financované fondom EAGGF alebo FEADER.

Osoby splnomocnené Komisiou na vykonávanie kontrol na mieste alebo zástupcovia Komisie konajúci v rámci právomocí, ktoré im boli pridelené, majú prístup ku knihám a všetkým ostatným dokumentom vrátane údajov zostavených alebo

uložených na informatickej báze vzťahujúcich sa na výdavky financované fondom EAGGF alebo FEADER.

2. Komisia vo vhodnom čase pred kontrolou upozorní daný členský štát alebo členský štát na území ktorého sa kontrola má konať. Zástupcovia daného členského štátu sa môžu kontroly zúčastniť.

Na žiadosť Komisie a so súhlasom členského štátu sú príslušnými inštitúciami tohto členského štátu vykonávané doplnkové kontroly alebo šetrenia týkajúce sa operácií uvedených v tomto nariadení. Zástupcovia Komisie alebo osoby Komisiou splnomocnené sa ich môžu zúčastniť.

Za účelom zlepšenia kontrol môže Komisia so súhlasom daných členských štátov zapojiť administratívu týchto členských štátov do niektorých kontrol alebo niektorých šetrení.

## **Hlava V** **Prechodné a záverečné ustanovenia**

### **Článok 38**

*Výdavky FEOGA, „záručná“ sekcia, s výnimkou výdavkov na rozvoj vidieka*

1. „Záručná“ sekcia Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (FEOGA), financuje výdavky realizované členskými štátmi v súlade s článkom 2 a článkom 3 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 1258/1999 do 15. októbra 2006.
2. Výdavky realizované členskými štátmi od 16. októbra 2006 sa riadia pravidlami stanovenými týmto nariadením.

### **Článok 39**

*Výdavky na rozvoj vidieka fondu FEOGA, "záručná" sekcia*

1. Pre členské štáty, členov Európskej únie pred 1. májom 2004, sa na programy na rozvoj vidieka na obdobie 2000/2006, financované «záručnou» sekciou fondu FEOGA, v súlade s článkom 3 ods. 1, uplatňujú nasledujúce pravidlá:
  - a) platby požívateľom sa zastavujú najneskôr 15. októbra 2006 a výdavky členských štátov s tým spojené sú im preplatené Komisiou najneskôr v rámci vyhlásenia zodpovedajúceho výdavkom za október 2006.
  - b) preddavky priznané členským štátom na obdobie využívania programov, v súlade s článkom 5 ods. 1 druhý pododsek nariadenia (ES) č. 1258/1999, sú vrátené Komisii najneskôr 15. októbra 2006.
  - c) výnimkou z **článku 72 ods. 1** nariadenia (ES) č. .../... [**rozvoj vidieka**] a na žiadosť členských štátov sú výdavky vzniknuté splnomocneným platiacim organizáciám medzi 16. októbrom a 31. decembrom 2006 pre opatrenia na rozvoj vidieka zohľadnené rozpočtom fondu FEADER v rámci programov rozvoja vidieka na obdobie 2007/2013.
  - d) finančné zdroje disponibilné 1. januára 2007 v členskom štáte následkom zníženia výšok platieb, ktoré členský štát dobrovoľne vykonal v súlade s

článkami 4 a 5 nariadenia (ES) č. 1259/1999 a opatrení prijatých na uľahčenie prechodu od tohto nariadenia k ustanoveniam nariadenia (ES) č. 1782/2003, podľa článku 155 nariadenia (ES) č. 1782/2003, môžu byť použité týmto členským štátom na financovanie opatrení na rozvoj vidieka uvedených v článku 4 tohto nariadenia.

- e) ak členské štáty nepoužijú finančné zdroje uvedené v odseku 4, v lehote, ktorú je potrebné stanoviť podľa procedúry uvedenej v článku 41 ods. 2, zodpovedajúce sumy sú prevedené späť do rozpočtu fondu EAGGF, najneskôr 31. decembra 2009.
2. Pre členské štáty, ktoré pristúpili do Európskej únie 1. mája 2004, sumy vložené do financovania akcií na rozvoj vidieka v súlade s článkom 3 ods. 1, o ktorých Komisia rozhodla medzi 1. januárom 2004 a 31. decembrom 2006 a pre ktoré dokumenty potrebné na uzatvorenie intervencií neboli odovzdané Komisii na konci lehoty na predloženie záverečnej správy, sú vyplatené z úradnej moci Komisiou najneskôr 31. decembra 2010 a dávajú priestor preplateniu členským štátom neprávom vyplatených súm.

#### **Článok 40**

##### *Výdavky fondu FEOGA, sekcia "Usmernenie"*

1. Sumy vložené do financovania akcií na rozvoj vidieka fondom FEOGA, « usmerňovacia » sekcia, podľa rozhodnutia Komisie prijatého medzi 1. januárom 2000 a 31. decembrom 2006, pre ktoré dokumenty potrebné na uzatvorenie intervencií neboli odovzdané Komisii na konci lehoty na predloženie záverečnej správy, sú vyplatené z úradnej moci Komisiou najneskôr 31. decembra 2010 a dávajú priestor preplateniu členským štátom neprávom vyplatených súm. Dokumenty potrebné na uzatvorenie intervencií sú žiadosť o vyplatenie zostatku, konečná správa o vykonávaní a vyhlásenie vystavené osobou alebo sekciou funkčne nezávislou od správneho orgánu.
2. Sú vylúčené z výpočtu sumy vyplatené z úradnej moci uvedeného v odseku 1 sumy zodpovedajúce operáciám alebo programom, ktoré sú predmetom súdneho konania alebo administratívneho odvolania majúceho za uplatenia národnej legislatívy odkladný charakter.

#### **Článok 41**

##### *Výbor fondov*

1. Komisii pomáha Výbor poľnohospodárskych fondov, (ďalej « výbor »).
2. V prípade, kde sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.
- Obdobie uvedené v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je stanovené na jeden mesiac.
3. V prípade, kde sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.
4. Výbor prijme svoj interný poriadok.

**Článok 42**  
*Podmienky uplatnenia*

Podmienky uplatnenia tohto nariadenia sú stanovené Komisiou v súlade s procedúrou uvedenou v článku 41 ods. 2.

**Článok 43**  
*Výročná finančná správa*

Komisia vypracuje pred 1. septembrom každého roka, nasledujúceho rok každého rozpočtového obdobia, finančnú správu o správe fondu EAGGF a FEADER počas uplynulého obdobia.

**Článok 44**  
*Dôvernosť*

Členské štáty a Komisia prijímajú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie dôvernosti informácií poskytnutých alebo získaných v rámci akcií kontroly a revízie účtov vykonávaných za uplatnenia tohto nariadenia.

Princípy uvedené v článku 8 nariadenia Rady (Euratom, ES) č. 2185/96<sup>11</sup> sa uplatňujú na tieto informácie.

**Článok 45**  
*Používanie eura*

Sumy vyskytujúce sa v rozhodnutiach Komisie prijímajúcich programy na rozvoj vidieka v súlade s článkom 17 ods. 4 nariadenia (ES) č. .../... [rozvoj vidieka], sumy záväzkov a platieb Komisie, ako aj sumy potvrdených alebo certifikovaných výdavkov a žiadosti členských štátov o platbu sú vyjadrené a vyplatené v eurách, podľa podmienok stanovených v súlade s procedúrou uvedenou v článku 41 ods. 2.

**Článok 46**  
*Zmena a doplnenie nariadenia (EHS) č. 595/91*

Nariadenie (EHS) č. 595/91 je zmenené a doplnené takto:

- a) článok 5 ods. 2 sa vypúšťa;
- b) článok 7 ods. 1 sa vypúšťa.

**Článok 47**  
*Zrušenia*

1. Nariadenie č. 25, nariadenie (ES) č. 723/97 a nariadenie (ES) č. 1258/1999 sa zrušujú.  
Ale nariadenie (ES) č. 1258/1999 zostáva uplatniteľné pre výdavky realizované do 15. októbra 2006.

---

<sup>11</sup> Ú. v. ES L 292 z 15.11.1996, s. 2.

2. Odkazy na zrušené nariadenia sa chápu ako odkazy na toto nariadenia a čítajú sa podľa korelačnej tabuľky v prílohe.

### **Článok 48**

#### *Prechodné opatrenia*

1. Pre využívanie tohto nariadenia, Komisia prijme opatrenia potrebné a zároveň riadne podložené na riešenie, v súrnom prípade, praktických a špecifických problémov, predovšetkým problémov spojených s prechodom medzi ustanoveniami nariadení č. 25, (ES) č. 723/97 a (ES) č. 1258/1999 a týmto nariadením. Tieto opatrenia môžu protirečiť niektorým častiam tohto nariadenia, ale iba v nevyhnutnej miere a na obmedzený čas
2. Opatrenia prijaté v rámci tohto článku sú prijaté v súlade s procedúrou uvedenou v článku 41 ods. 2.

### **Článok 49**

#### *Nadobudnutie účinnosti*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň nasledujúci po dni jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 1. januára 2007.

Tieto ustanovenia sa však budú uplatňovať od 16. októbra 2006:

- články 30 a 31, pre výdavky vzniknuté od 16. októbra 2006;
- článok 31, pre prípady oznámené v rámci článku 3 nariadenia (EHS) č. 595/91 a ktoré ešte neboli úplne získané späť k 16. októbru 2006;
- články 38 až 41, 44 a 45, pre výdavky deklarované v 2006 v rámci rozpočtového obdobia 2007.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Radu  
Predseda*



## PRÍLOHA

### Korelačná tabuľka

Nariadenie č. 25	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 2 ods. 2
Články 2 až 8	–

Nariadenie (EHS) č. 595/91	Toto nariadenie
Článok 5 ods. 2	Článok 32 ods. 3 Článok 8
Článok 7 ods. 1	Článok 32 ods. 2

Nariadenie (ES) č. 723/97	Toto nariadenie
Články 1 až 4 ods. 1 a 3	–
Články 5 až 9	–
Článok 4 ods. 3	Článok 5 ods. 1 bod b)

Nariadenie (ES) č. 1258/1999	Toto nariadenie
Článok 1 ods. 1 pododsek 1	Článok 2 ods. 2
Článok 1 ods. 2 bod a)	Článok 3 ods. 1 bod a)
Článok 1 ods. 2 bod b)	Článok 3 ods. 1 bod b)
Článok 1 ods. 2 bod c)	Článok 4
Článok 1 ods. 2 bod d)	Článok 3 ods. 2 bod a)
Článok 1 ods. 2 bod e)	Článok 3 ods. 1 bod d) Článok 5 ods. 1 bod c) Článok 5 ods. 1 bod d)
Článok 1 ods. 3	Článok 4
Článok 1 ods. 4	Článok 13
Článok 2	–
Článok 3	–
Článok 4 ods. 1 bod a)	Článok 8 ods. 1 bod a) Článok 8 ods. 1 bod b)
Článok 4 ods. 2	Článok 6 ods. 1
Článok 4 ods. 3	Článok 8 ods. 2
Článok 4 ods. 4	Článok 10
Článok 4 ods. 5	Článok 6 ods. 2
Článok 4 ods. 6	Článok 8 ods. 1 bod a)

Článok 4 ods. 7

Článok 4 ods. 8

Článok 5 ods. 1 pododsek 1

Článok 5 ods. 1 pododsek 2

Článok 5 ods. 2

Článok 5 ods. 3

Článok 6 ods. 1

Článok 6 ods. 2

Článok 7 ods. 1

Článok 7 ods. 2 pododsek 1

Článok 7 ods. 2 pododsek 2

Článok 7 ods. 2 pododsek 3

Článok 7 ods. 3 pododsek 1

Článok 7 ods. 3 pododsek 2

Článok 7 ods. 4 pododsek 1

Článok 7 ods. 4 pododsek 2

Článok 7 ods. 4 pododsek 3

Článok 7 ods. 4 pododsek 4

Článok 7 ods. 4 pododsek 5

Článok 7 ods. 4 pododsek 6

Článok 7 ods. 5

Článok 8 ods. 1 pododsek 1

Článok 8 ods. 1 pododsek 2

Článok 8 ods. 2

Článok 8 ods. 3

Článok 9 ods. 1 pododsek 1

Článok 9 ods. 1 pododsek 2

Článok 9 ods. 2

Článok 9 ods. 3

Článok 10

Články 11 až 15

Článok 16

Článok 17

Článok 18

Článok 19

Článok 20

Článok 6 ods. 3

Článok 5 ods. 7

Článok 14 ods. 1

Článok 25 ods. 1

Článok 14 ods. 2

Článok 14 ods. 3

Článok 8 ods. 1 bod c)

Článok 8 ods. 3

–

Článok 15 ods. 2

Článok 15 ods. 3 a 4

Článok 15 ods. 5

Článok 30 ods. 1

Článok 30 ods. 2

Článok 31 ods. 1

Článok 31 ods. 3 pododsek 1

Článok 31 ods. 3 pododsek 2

Článok 31 ods. 2

Článok 31 ods. 4

Článok 31 ods. 5

Článok 31 ods. 6

Článok 9 ods. 1

Článok 9 ods. 3

Článok 32 ods. 1 a 8

Článok 32 ods. 9

Článok 36 ods. 1

Článok 36 ods. 2

Článok 37 ods. 1

Článok 37 ods. 3

Článok 43

Článok 41

Článok 41

–

Článok 48

–

Článok 49